coral

Vol. I | Octubre - Noviembre 1978 | No. 1

SOCIEDAD PUERTORRIQUEÑA DE DIRECTORES DE COROS

Revista de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros

REVISTA CORAL

Vol. 1 No. 1
Octubre - Noviembre de 1978

Publicación oficial bimensual de la
Sociedad Puertorriqueña
de Directores de Coros, Inc.

Editada por la Junta de Directores
Luis Olivieri, Presidente
Avenida Ponce de León 776 (Casa 5)
Hato Rey, Puerto Rico 00918

Envie sus noticias y cartas a esta dirección
Se aceptan colaboraciones, pero su publicación es sujeta a la aprobación de la Junta de Directores.

Circulación	500 ejemplares
Precio de suscripción	$ 4.00 al año
Número suelto	$ 0. 75

PARA SUSCRIBIRSE A ESTA REVISTA
Envie su nombre y dirección postal con cheque o giro postal por $ 4.00 a nombre de Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros, a la dirección indicada arriba.

contenido

Editorial	2
Líderes en el Taller	3
Actividades de los Coros	4
Noticias Varias	5
Semblanza del Dr. Bover	6
Conociendo a Nuestros Coros	7
100 años de Música Coral Religiosa	8
Magno Concierto Coral Navideño	8
Lista de Música Coral Secular de Autores Puertorriqueños	9
El Arte del Director	10
Coro de Niños de San Juan	13
Presentación de Junta de Directores	16
Sección de Partituras	18
Suenan Campanas de Gloria	19
Con Profética Voz	20

NUESTRA PORTADA

Engalana nuestra portada el sello oficial de nuestra Sociedad. El mismo ha sido diseñado por el Sr. Arístides Collazo, profesor de arte en la Escuela Secundaria de la Universidad de Puerto Rico. Expresamos al Prof. Collazo nuestra más profunda gratitud por su amable y artística colaboración para con nosotros.

Esta revista CORAL servirá a estos propósitos y estará a vuestra disposición en la medida que la usemos para lograr los mismos.

EDITORIAL

¿POR QUE Y PARA QUE?

Los directores de coros de Puerto Rico hemos decidido organizarnos. Hasta donde sepamos, es la primera vez que esto sucede en nuestra historia musical. La fecha del 28 de febrero de 1978 pasará a nuestra historia como el comienzo de una nueva etapa en el desarrollo de la música coral puertorriqueña ya que es el día en que la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros quedó organizada. Una enumeración de nuestros objetivos como Sociedad dice de manera más directa y clara el por qué y para qué nos hemos organizado. Esta Sociedad se constituye para:

1- Estimular el desarrollo de la música coral en nuestro país.
2- Crear conciencia del valo de la música coral como expresión artística y cultural.
3- Estimular la composición de musica coral por los compositores puertorriqueños.
4- Estimular y contribuir al mejoramiento profesional de los directores de coro.
5- Estimular el intercambio de experiencias y recursos entre los directores de coros y estrechar las relaciones entre ellos.
6- Estimular la creación de nuevos grupos corales y fomentar el mejoramiento de los existentes.
7- Ayudar al mejoramiento de los repertorios corales.
8- Fomentar la publicación de música coral.
9- Dar a conocer al pueblo las actividades corales que se lleven a cabo en el pais.
10- Desarrollar y fomentar el intercambio de actividades corales dentro del área del Caribe.

Creemos firmemente que organizados en esta Sociedad podremos hacer una contribución mucho más vigorosa y provechosa al desarrollo del arte coral en Puerto Rico. Hay muchas necesidades en este campo del arte musical las cuales nos proponemos satisfacer a través de la consecusión de estos objetivos. No podemos seguir aislados los unos de los otros si queremos lograr más altos objetivos en nuestra vocación artística. Son muchas las cosas en las cuales podemos ayudarnos y son muchas más las que juntos podremos realizar por el enriquecimiento de nuestra cultura musical.

Dos Personalidades de nuestra Música Coral serán Líderes en Taller S.P.D.C.

HAYDEE MORALES

Haydée Morales es natural de Coamo, Puerto Rico. Obtuvo su B.A. en Educación Musical en la Universidad de Miami y la Maestría en Educación Musical en Teachers College, Columbia University. Ha asistido a los siguientes talleres corales: Fred Waring Choral Workshop; Trapp Family Singers; Westminster Choir College Workshop. Además ha participado en talleres relacionados con la educación musical, tales como: Orff Shulwerk Workshop, en la Universidad de Toronto Canada y el Appalachian State Teachers College.

Ha trabajado como maestra de música en las escuelas públicas de Puerto Rico. Fue directora del Programa de Educación Musical del Departamento de Instrucción Publica de Puerto Rico. Como directora de coros se ha destacado en escuelas, iglesias e instituciones cívicas. Fue ayudante del director del Coro del Conservatorio de Música de Puerto Rico.

Se ha desempeñado como profesora a nivel universitario en el Instituto Politécnico, Puerto Rico Junior College y la Universidad de Puerto Rico, donde enseña actualmente el curso de Dirección Coral.

Entre sus publicaciones se encuentran: Cancionero de Navidad; Manual para maestros de escuela elemental, ambos publicados por el Departamento de Instrucción Pública; y fue responsable de la revisión del Himnario de Unity.

LA SOCIEDAD DE DIRECTORES DE COROS se siente muy honrada y agradecida por la participación de estos dos distinguidos colegas como líderes de nuestro taller. Agradecemos también a la compañera Ruth Nilda Rodríguez su colaboración en la organización del taller y el gestionar el uso de las facilidades del auditorio de la Escuela Secundaria de la Universidad de Puerto Rico para la celebración del mismo.

SERGIJE RAINIS

Sergije Rainis nació en Kotor (Yugoeslavia). Se graduó en el Conservatorio de Música de Zagreb con especialidad en canto.

Actuó en numerosos conciertos como tenor obteniendo un justo renombre. Comenzó entonces a prepararse como director de coros y logró formar grupos que en un país como Yugoeslavia, tan rico en agrupaciones corales, se destacaron pronto.

El Maestro Rainis fue invitado a presentar sus coros en diferentes ciudades de Yugoeslavia, pasando después a dirigir en Austria, Alemania Occidental, Francia, Italia y Rusia.

En diciembre de 1963 se incorporó a la Facultad del Conservatorio de Música de Puerto Rico, nombrado con el beneplácito del Presidente, Pablo Casals.

En 1966, se presentó con "Las Estaciones" y "La Creación" de Haydn, y el "Stabat Mater" de Rossini, y en el Festival de 1967, tuvo a su cargo la dirección del Coro del Conservatorio cantando varios madrigales del barroco italiano. El Maestro Rainis ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico y "Opera de Puerto Rico" y también la Orquesta del Festival Casals. En la primera temporada de "Opera de Puerto Rico" dirigió "Don Giovanni" de Mozart y en 1972 "El Barbero de Sevilla", de Rossini. Es profesor y director de Coro del Colegio Universitario del Sagrado Corazón de Santurce.

En 1975 presentó un concierto extraordinario en el Convento de los Dominicos con un programa especial que comprendía la Sinfonía de los Salmos, de Stravinsky y Carmina Burana, de Orff. Ha dirigido coros en Santo Domingo, Colombia, Venezuela, Costa Rica y Estados Unidos.

ACTIVIDADES de los COROS...

LA CORAL MERCEDARIA DE CAYEY que dirige el compañero Padre José M. Reyes ofrecerá un concierto en la Catedral San Juan Bautista el 19 de noviembre del corriente año a las 8:00 P. M.

EL DREW UNIVERSITY COLLEGE CHOIR que dirige el Maestro Lester Berenbroick tiene planes de venir a Puerto Rico durante el mes de marzo de 1979. Tendremos más detalles en nuestra próxima edición.

EL CORO APTEL compuesto por 50 voces cantó con mucho éxito en las óperas Cavalleria Rusticana y Pagliacci durante los días 18-20 de agosto pasado. También participó con destacada lucidez en la ópera Pagliacci un coro de niños de 25 voces dirigidos hábilmente por el joven pianista y compositor Víctor Meléndez.

CORO OPERATICO A VENEZUELA El Coro Aptel ha sido invitado por el Plan Nacional de la Opera en Venezuela que dirige Alfredo Sadel para cantar en la presentación de Pagliacci y Cavalleria Rusticana en el Poliedro de Caracas durante los días 6-12 de noviembre de este año. Hasta donde sepamos, es la primera vez que un coro puertorriqueño va a cantar opera en el exterior. Dirige el Coro Aptel nuestro presidente Luis Olivieri.

UN CONCIERTO NAVIDEÑO será ofrecido con la participación de varios coros protestantes. El Concierto se ofrecerá primeramente en el Teatro La Perla de Ponce, el día 16 de diciembre por la noche, y luego el día 23 de diciembre en el Teatro de la Universidad de Puerto Rico por la noche. La entrada es a $2.00 y auspicia el Concilio Evangélico de Puerto Rico. Participarán el coro de la Primera Iglesia Bautista de Caguas, dirigido por Benjamín Quiñones; Coro de la Iglesia Bautista de Quintana, dirigido por Juan José Morales; Coro de la Iglesia Discípulos de Sierra Linda, dirigido por Pedro Rivera Díaz; Coro de la Primera Iglesia Bautista de Río Piedras, dirigido por Pablo Colón, y la Coral Interdenominacional de Puerto Rico, dirigida por Luis Olivieri.

EL CORO DE LA IGLESIA EVANGELICA UNIDA DE RIO PIEDRAS ofrecerá su Cantata de Navidad el viernes 15 de diciembre a las 8:30 P. M. Dirige el Coro el compañero Cayetano Figueroa. El concierto será en el templo de la Iglesia, que radica en la Calle Arzuaga en Río Piedras.

LA CORAL INTERDENOMINACIONAL DE PUERTO RICO ofrecerá un concierto de música coral religiosa de autores puertorriqueños el domingo 15 de octubre, a las 5:00 P. M. en la Iglesia Bautista de Santurce, calle Aurora esq. Cerra. Algunas de las piezas serán acompañadas en el nuevo órgano Allen de sistema de computadora digital recientemente instalado en esa iglesia.

COROS EN CONCIERTO CELEBRAN ANIVERSARIO DEL DR. BOVER

Un magno concierto en homenaje al Dr. Bartolomé Bover en celebración de su aniversario de diamante se llevará a cabo el 4 de noviembre del corriente año en el Patio del Instituto de Cultura Puertorriqueña, a las 8:00 de la noche. Participarán en el mismo los coros que dirigie el Dr. Bover: Coral San Juan, Coro de las Cívicas, y Coro de los Leones. También participarán los coros organizados por el Dr. Bover. Coro del Puerto Rico Junior College y Masa Coral de la Universidad Interamericana, y además el Coro de Bayamón del cual ha sido consejero y asesor desde su fundación. El acto es auspiciado por el Instituto de Cultura Puertorriqueña.

EL CORO DE SEMINARISTAS del Seminario Evangélico de Puerto Rico celebra 12 años de organizado el domingo 29 de octubre a las 2:00 P. M. En esa ocasión el coro ofrecerá un breve concierto de música sagrada en una actividad de Casa Abierta en el campus del Seminario en Hato Rey, el cual celebra su 59no aniversario, sirviendo como institución de educación teológica.

NOTICIAS

EL COMPAÑERO HIRAM MASSO, ex-director del Coro Metodista El Buen Pastor de Country Club, uno de los miembros fundadores de nuestra Sociedad, se trasladó con su familia a la ciudad de Nueva York desde el pasado mes de julio, en donde se propone hacér estudios doctorales en música. Ya se desempeña como organista y director de coro en la Iglesia Bautista Central de Brooklyn. Su dirección es Grant Ave. #360, Brooklyn, N. Y., 11208.

LA CORAL JOIE DE CHANTER de Martinica visitó a Puerto Rico durante el pasado mes de julio. Ofreció conciertos en San Juan y otros pueblos de la Isla, siendo los mismos auspiciados por el Instituto de Cultura Puertorriqueña. El programa del concierto incluyó una interesante parte de música coral basada en el folklore de Martinica la cual nos llamó la atención por su originalidad en el uso del material folklórico y la variedad y creatividad de los arreglos corales. En nombre denuestra Sociedad tuvimos la oportunidad de saludar al director del coro Jacques Catayee y quedamos en mantener relaciones fraternales para futuros intercambios de actividades y repertorio.

TALLER PARA DIRECTORES DE COROS
Nuestra Sociedad auspiciará su Tercer Taller para Directores de Coro el cual se llevará a cabo el día 14 de octubre en el auditorio de la Escuela Secundaria de la Universidad de P. R. El programa comienza a las 9:00 de la mañana con una sesión de Técnica Vocal dirigida por el Maestro Sergije Rainis del Conservatorio de Música. La segunda parte del taller consistirá de una sesión de Repertorio Coral (lectura y canto) dirigida por la Prof. Haydée Morales de la Universidad de Puerto Rico. Será ayudada con el acompañamiento al piano por la Prof. Ruth Nilda Rodríguez y un grupo de estudiantes universitarios de la clase de dirección coral de la Prof. Morales.

Después del taller tendremos una sesión administrativa para elegir un nuevo tesorero. Los no-socios pagarán una matrícula de $2.00 para poder participar de este taller. Copias de la música que se utilice en el taller de repertorio estarán a la venta para aquellos que interesen obtenerla.

EL CONOCIDO COMPOSITOR PABLO FERNANDEZ BADILLO, miembro fundador de nuestra Sociedad de Directores de Coro, acaba de publicar su música coral religiosa en un libro que ha llamado HIMNARIO CRIOLLO. El libro incluye 104 himnos y piezas corales religiosas, cuya mayoría está armonizada a cuatro voces mixtas. Entre las piezas corales se destacan "Mi Alma Tiene sed", "Amen", "Albricias", "Aleluya", "Nació en Redentor", "Solo Cristo", "Cuan pequeño soy", "Alabanza" y "Cantad". El libro se vende al precio de $5.00 y puede conseguirse escribiendo a Ediciones Ferba, Calle 4 A 440, Urb. San Agustín, Río Piedras. Los directores de coros de las iglesias tienen aquí excelente material para ampliar y enriquecer el repertorio.
Entre los planes del compositor Fernández Badillo está el de publicar un segundo volumen de Cantar Riqueño, con canciones corales seculares.

EN EL RECINTO METROPOLITANO DE LA UNIVERSIDAD INTERAMERICANA se ha comenzado a organizar un coro durante este semestre. La organización y dirección está a cargo del Dr. Herminio Brau, profesor de Humanidades en dicha Institución.

EL COMPAÑERO PABLO A. COLON FUE ELECTO TESORERO de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros en la sesión administrativa extraordinaria del sábado 14 de octubre.
En nuestra próxima edición publicaremos una reseña sobre su persona y actividades en el campo de la música coral.

Semblanza del Dr. Bartolomé Bover

Por Angel M. Mattos, M. D.

DR. BARTOLOMÉ BOVER

La historia de la música coral en Puerto Rico comienza propiamente con la llegada a la isla del Dr. Bartolomé Bover en 1931 y al Instituto Politécnico de San Germán, en el año 1932. Vaya esto dicho sin restarle méritos a los esfuerzos que se venían haciendo durante los años anteriores en las Iglesias Evangélicas por producir grupos corales cuyo repertorio era exclusivamente de música tipo "gospel songs" y para uso exclusivo de los servicios de las iglesias.

Con la organización por el Dr. Bover de la Masa Coral del Instituto Politécnico de Puerto Rico, hoy Universidad Interamericana, comenzó una era de música coral que aún continúa en pleno desarrollo.

Los coristas y los auditorios empezaron a gustar de la música coral de los los grandes maestros de la música, no solamente de la música religiosa de las diferentes épocas sino de la música operática y la música del folklore de otros pueblos y hasta de Puerto Rico.

El Dr. Bover con su masa coral nos enseñó a disfrutar de la música coral producida en niveles de exquisita excelencia en gran variedad.

Nuestro homenajeado se ganó un sitio de prominencia entre los conocedores de música del país por los conciertos que ofreció con la masa coral a través de la isla, en Escuelas, Instituciones culturales y artísticas y en particular en la Universidad de Puerto Rico donde ofreció estas presentaciones anualmente desde el 1936 hasta el 1945.

Fue el Dr. Bover el primero que llevó un coro de Puerto Rico fuera de la isla. La masa coral bajo su dirección llevó a cabo una exitosa jira de conciertos en la República Dominicana en el 1939.

Muchos de los discípulos del Dr. Bover recibieron de él inspiración de tanta profundidad que enriquecieron sus vidas con el quehacer musical. Claro ejemplo de esto es Pablo Fernández Badillo que ha producido ya unos cuantos volúmenes de música coral propia y de arreglos de excelentes de la música de compositores puertorriqueños.

Otro ejemplo es el autor de esta semblanza que ha dedicado gran parte de su vida a dirigir y encauzar el Coro de Bayamón durante 28 años.

De los cantantes que se nutrieron de la inspiración y orientación temprana mencionaremos a María Esther Robles que fue solista de la masa coral y que ha tenido una carrera brillante como soprano, perteneciendo hoy a la facultad del conservatorio. Otra de sus discípulas es la soprano Rina de Toledo, conocida cantante y maestra de canto.

Una de sus discípulas que era una gran promesa, Gladys Castañer fue también solista de la masa coral. El Dr. Bover consiguió para ella una beca para estudios de canto en Milán pero al terminan sus estudios falleció durante una operación cuando ya había firmado un contrato para su debut en la Scala de Milán.

En justicia, para subrayar el hecho de que el Dr. Bover se identificó con la tierra a la cual ofrendó su vida musical, debemos consignar aquí que fue el primer arreglista de danzas puertorriqueñas para uso coral. La Borinqueña, Laura y Georgina, Mis Amores y Margarita son de la época de la masa coral que dirigió hasta el 1943.

Su labor coral se puede resumir así: Fundó y dirigió la Masa Coral del Instituto Politécnico, el Glee Club del Aire, el Glee Club de Pratt Institute de Brooklyn; Montó las zarzuelas "Los Gavilantes", "Luisa Fernanda", y selecciones de Kofresí,

(Continúa en la pág. 18)

Conociendo Nuestros Coros: "Coral San Juan"

La Coral San Juan la funda formalmente el Dr. Bartolomé Bover en el año 1958, con miembros del antiguo Glee Club del Aire. Este grupo había sido organizado en los primeros años de la década de los 1950, para cantar por la radio y para la Sociedad Pro Arte en la Isla. También ese mismo grupo coral montó por primera vez la opereta KOFRESI de Rafael Hernández en el Teatro Tapia. La Coral San Juan ha cantado para el Instituto de Cultura Puertorriqueña en casi todos los pueblos de la Isla, en Centros Universitarios, St. John's Cathedral (Episcopal), en las principales estaciones de Radio y Televisión. En varias ocasiones ha cantado en Nueva York y en las Islas Vírgenes. Varias de las grandes figuras del canto en Puerto Rico han sido solistas de la Coral, como María Esther Robles, Rina de Toledo, Pablo Elvira y Gladys Castañer. Esta última murió en vísperas de debutar en la Scala de Milán.

Durante estos últimos años la Coral San Juan ha tomado parte en más de 40 presentaciones de zarzuela con la Compañía Puertorriqueña de Zarzuela y Opereta, de la cual el Dr. Bover es Asesor musical. Remozada la coral, ha cantado en los Festivales de Verano en el Morro, en el Festival Somohano, y aún continúa cantado para el Instituto de Cultura en los centros culturales de la Isla. El repertorio de la Coral San Juan incluye música clásica religiosa, y música popular hispanoamericana y puertorriqueña. Alrededor de unos 40 arreglos del repertorio de la Coral son de su director. Estos serán publicados próximamente por la publicadora de música Schirmer de Nueva York. Entre estas piezas se encuentra el arreglo coral de la Canción EN MI VIEJO SAN JUAN de Noel Estrada y la cual es el tema musical de la Coral San Juan. Reconocemos la significativa contribución que ha hecho este coro a la cultura puertorriqueña y al desarrollo de la música coral.

LA CORAL SAN JUAN EN EL CENTRO CULTURAL DE HUMACAO EN JUNIO DE 1966

100 AÑOS DE MUSICA CORAL RELIGIOSA EN PUERTO RICO

Un tipo de concierto coral no muy común en nuestro medio, fue presentado por la Coral Interdenominacional de Puerto Rico, bajo la dirección del Maestro Luis Olivieri, el sábado 20 de mayo del corriente año, en la Iglesia San Agustín de San Juan. El programa consistió de obras escritas por diferentes compositores nativos y residentes de Puerto Rico tanto de transfondo protestante como también católico romano.

Una de las obras cantadas fue el Salmo 6 de Domingo Delgado, quien fuera organista de la Catedral de San Juan del 1848 al 1856. También se cantó el Salve no. 8 de Felipe Gutiérrez Espinosa, quien fue maestro de capilla en la Catedral a fines del siglo pasado y uno de los más destacados compositores puertorriqueños.

También fueron interpretadas en este concierto las siguientes obras: Padre Nuestro de Braulio Dueño Colón, parte de la Misa de Requiem de Ignacio Quintón reconstruida por Amaury Veray, "Jesucristo es tu solo Rescate" de Augusto Rodríguez, "Salmo 42" y "Alabanza" de Pablo Fernández Badillo, "Introito" y "Responso" de Alfredo Romero Bravo, "O Vos Omnes" de Pablo Casals, "Consagración" de Angel del Busto, "En el Principio" de Angel M. Mattos, "Ave Maria" de Héctor Campos Parsi, "Caridad y Amor" de Pedro Escabí, "Con Profética Voz" de Jesús Figueroa, "Easter Sequence" de Robert Milano.

Participaron como solistas, el tenor Pablo Boissen, el bajo Benjamín Santiago, el barítono Cayetano Figueroa, la mezzosoprano Berta Ramos y la soprano Evelyn Olivieri. Los organistas Randolfo Juarbe y Manuel Rosado hicieron el acompañamiento instrumental.

La Coral Interdenominacional de Puerto Rico es un coro de voces mixtas, coauspiciado por el Seminario Evangélico de P.R., compuesta por personas de diferentes credos religiosos. Con este concierto cumplió con uno de sus propósitos que es de dar a conocer la música coral religiosa de autores puertorriqueños. Se espera que con conciertos como estos se estimule la composición de este tipo de obras, ampliando así la histórica tradición coral puertorriqueña.

MAGNO CONCIERTO CORAL NAVIDEÑO

La Sociedad de Directores de Coros auspiciará un concierto coral de Navidad el día 7 de diciembre del corriente año, a las 8:00 de la noche. El mismo se llevará a cabo en el Patio del Convento de los Dominicos del Instituto de Cultura Puertorriqueña, en San Juan.

En este concierto participarán los siguientes coros: Coro de Bayamón, dirigido por el Dr. Angel M. Mattos y por el Prof. Angel M. Mattos, Hijo; Coro Discípulos de Cristo de Sierra Linda de Bayamón, dirigido por el Sr. Pedro Rivera Díaz; Coro de la Escuela Secundaria de la Universidad de Puerto Rico, dirigido por la Prof. Ruth Nilda Rodríguez; Coro de la Parroquia del Perpetuo Socorro, de Bayamón, dirigido por el Maestro Randolfo Juarbe; Coro de la Sagrada Familia, de Bayamón, dirigido por el Sr. Marcos Vidal; Coro de la Iglesia Metodista Universitaria, dirigido por el Ing. Máximo Grano de Oro y la Coral Interdenominacional de Puerto Rico, dirigida por Luis Olivieri.

Cada coro interpretará dos piezas, algunas de las cuales serán acompañadas por la Orquesta Sinfónica Juvenil de San Juan que dirige el Maestro Randolfo Juarbe. En la parte final del concierto, todos los coros se unirán para formar un gran coro de alrededor de 250 voces y cantar otras dos piezas con la Orquesta Juvenil.

El Concierto se ofrece con el propósito de dar a conocer la música coral navideña y para contribuir al enriquecimiento cultural de nuestro pueblo con esta actividad única en su clase. En el futuro esperamos poder llevar a cabo conciertos como estos en otros pueblos del país y con la participación de otros coros. La entrada a este magno concierto coral navideño es gratuita y se invita a todo el pueblo a disfrutar del mismo.

Lista de Música Coral Secular (Originales y Arreglos) de Compositores Puertorriqueños

Esta es una lista parcial. Si ustedes conocen de algún otro título, y tienen copia de la música les agradeceremos nos la envíen para tenerla en los archivos de la Sociedad. Los arreglos son a 4 voces mixtas, excepto cuando se indique otra combinación. El asterisco indica aquéllas de las cuales tenemos copia en el archivo de la Sociedad, y están disponible a nuestra membresía.

ANGEL M. MATTOS

Sueño de Amor (danza de J. Morel Campos)
**Mi Tierra (original)
Mi Lar Nativo (Braulio Dueño Colón)
**Lamento Borincano (Rafael Hernández)
Felices Días (danza de J. Morel Campos)

**Comparte el arreglo con su hermano Josué A. Mattos

ANGEL M. MATTOS, HIJO

Alma Llanera (P. E. Gutiérrez)
Sueño Imposible (Mitch Leigh)
En mi Viejo San Juan (Noel Estrada)

BARTOLOME BOVER

Tú (habanera de Sánchez de Fuentes)
La Borinqueña (Félix Astol)
*En mi Viejo San Juan (Noel Estrada)
*Tonada Chilena (folklore de Chile)
Génesis (Guillermo Venegas Lloveras)
El céfiro (del folklore mexicano)
* La Ponceña (guaracha de J. M. Campos)
*Margarita (danza de M. G. Tavárez)
Campanitas de Cristal (R. Hernández)
Preciosa (R. Hernández)
Jota Aragonesa (folk español)
Qué lindo es Puerto Rico (canción de Jesús María Escobar)
Mis Amores (danza de J. M. CAmpos)
I Believe (Ervin Drake)
Compadre Pedro Juan (merengue dominicano)
Noche de Carnaval (danzón panameño)
Por un cariño (canción popular española)
Amanecer (canción de Monsita Ferrer)
Laura y Georgina(danza de J. M. Campos)

HECTOR CAMPOS PARSI

Aguinaldo
Canto de la Yerba
La Pastorcita (SSA)
Y la Rosa Más Blanca

PABLO FERNANDEZ BADILLO

*Campanitas de Cristal (Rafael Hernández)
*Maldito Amor (danza de J. Morel Campos)
*Romance del Campesino (Roberto Cole)
*Homenaje a Rafael (Lito Peña)
*Dí Corazón (Sylvia Rexach)
*Obsesión (Pedro Flores)

Su libro CANTAR RIQUEÑO incluye otras 24 obras corales originales de tema secular, entre las cuales se encuentran las conocidas CANCION JIBARA, MI BELLO PUERTO RICO, NOCTURNAL, y NOSTALGIA BORINCANA. Algunas de éstas están grabadas por el Coro de la Universidad Inter-Americana de San Germán, en un disco publicado por el Instituto de Cultura Puertorriqueña.

JOYCE MATHEWS

*La Borinqueña

JACK DELANO

Me Voy a Ponce (Suite Coral) Letra de José A. Balseiro

1. Me Voy a Ponce
2. Camino a Ponce
3. Un Niño me Ofrece Frutas
4. Quenepas, dulces quenepas

HECTOR VEGA DROUET

Bello Amanecer (Tito Henríquez)

CAYETANO FIGUEROA

*Génesis (Guillermo Venegas Lloveras)

JOSUE MATTOS

Trepa no Coqueiro
Samba Brazil (SATB divisi)

HAYDEE MORALES

*Cantar Leonés (Tradicional de España)

FRANCISCO LOPEZ CRUZ

*Bella es mi Tierra
*No Sé
*Los cucubanos (música original de López Cruz)
*Canción del día (música original de López Cruz)

LUIS OLIVIERI

*Verde Luz (danza de Antonio Cabán Vale)
*Rayo de Luz (vals para S-a, y T-B)
*Qué Bonita es (SAB, basado en arreglo de Rafael Aponte Ledée)
*Madrugada (SAB y piano) Héctor Campos Parsi
*Lamento Borincano (SAB-Rafael Hernández
*Glorioso Cibao (merengue de Félix Nolasco SAB y piano)

AUGUSTO RODRIGUEZ

*Ritmo Ardiente (original de A. R., letra de Francisco Arriví)
*Laura y Georgina (danza de J. Morel Campos)
La Terruca (Braulio Dueño Colón)
Linda Palomita
El Biragüero (pregón)
*Amanece (Rafael Hernández)
*Villancido Humorístico (Andalucía)
No Me Toques (danza de J. Morel Campos)

(La obra coral de Augusto Rodríguez es mucho más extensa. Sólo tenemos copia de estas cuatro obras. Hemos preparado en consulta con el compositor una lista completa de todas sus obras corales, la cual podemos enviar a quienes la interesen.)

LUIS A. DE LEON

Adiós Pampa Mía (Canaro, Morés y Pelay)

FALINA RIVERA

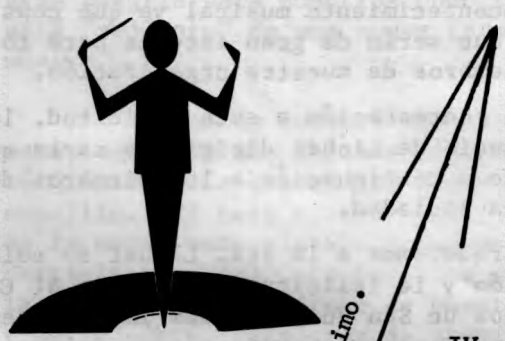
*Tormento (danza de J. Morel Campos)

EL ARTE DEL DIRECTOR CORAL

UNA HOJA DE COTEJO DE CAPACIDADES PARA AUTOEVALUACION

Por Lynn Whitten

(Un maestro-director superior debe responder positivamente a cada uno de estos renglones. Una respuesta débil o negativa indicará necesidad de un más amplio análisis para corregir la falta de desarrollo o conocimiento en el área específica. Los subtítulos, en su mayoría son simultáneos y complementarios.)



El orden ascendente de los tópicos indica la secuencia de probable desarrollo óptimo.

V. COMUNICANDO EN SIGNIFICADO MUSICAL A LOS OYENTES

- A. recreatividad a través de la ejecución de las intenciones del compositor
- B. Sensitividad a través de la interpretación estilística y el análisis musical
- C. Sublimación de los intérpretes y el director de la música

IV. PREPARANDO LA PRESENTACION

- A. Selección crítica de la literatura a ser interpretada
- B. Preparación del director a través del estudio de la partitura e investigación periférica
- C. Trasmisión de las ideas musicales a los intérpretes a través del proceso del ensayo

III. SINTESIS E INTERNALIZACION

- A. Formulación de una filosofía de educación estética
- B. Asimilación del conocimiento adquirido hacia una razón de ser para la educación musical coral

II. CONOCIMIENTO Y DESTREZAS ADQUIRIDAS

- A. Nociones de música
- B. Técnicas vocales
- C. Técnicas de dirección
- D. Teorías de aprendizaje
- E. Literatura coral
- F. Estilo musical

I. ATRIBUTOS PERSONALES BASICOS

- A. Físico
- B. Coordinación
- C. Personalidad

(Tomado de Choral Journal, Mayo de 1975, p. 17)

USTED PUEDE SER MIEMBRO

La Sociedad de Directores de Coros tiene dos tipos de membresía: 1) miembros activos ó regulares, y 2) miembros asociados. Puede ser miembro activo ó regular cualquier persona que dirije un coro o un programa coral en Puerto Rico, ya sea de tiempo parcial o completo, trabaje voluntario o remunerado.

Pueden ser miembros asociados las personas que aunque no sean directores de coros, están interesados en los objetivos de esta Sociedad. Los miembros asociados participan de todas las actividades de la Sociedad pero no tienen derecho a voto ni a ocupar cagos electivos dentro de la organización.

Los miembros activos ó regulares pagarán una cuota anual de $12.00. Los miembros asociados pagarán una cuota anual de $ 9.00. La cuota se paga por adelantado y cubre el año natural.

Si a usted le interesa formar parte de nuestra Sociedad, le invitamos a escribir pidiendo el blanco de solicitud a la compañera Srta. Ruth Nilda Rodríguez
Calle Azucena 1212
Urbanización Round Hill
Trujillo Alto, P. R. 00760

SOLICITAMOS . . .

Solicitamos que nos envien información de las actividades de sus coros y otras noticas relacionadas con la música coral para publicarlas en las páginas de esta revista CORAL. La próxima edición sale en la primera semana de diciembre de 1978. Toda información y noticias para esa edición deben ser enviadas a nosotros en o antes del 20 de noviembre. Pueden escribir a la dirección que aparece en la página dos de esta edición.

Coro de Niños de San Juan

Recientemente el Coro de Niños de San Juan participó en forma destacada en el Festival Internacional de Coros Juveniles, celebrado en Kennedy Center, Washington.

La Junta de Directores de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros solicitó a la Sra. Evy Lucio de Llobet, directora del Coro, sus impresiones acerca de este acontecimiento musical ya que consideramos que serán de gran interés para todos los miembros de nuestra organización.

En contestación a esta solicitud, la Sra. Lucio de Llobet dirigió la carta que aparece a continuación a los miembros de nuestra Sociedad.

Agradecemos a la Sra. Llobet su colaboración y le felicitamos a ella y al Coro de Niños de San Juan por sus importantes logros. Como puertorriqueños y colegas en las tareas corales nos sentimos orgullosos por ello.

Nota: La carta de la Sra. Lucio de Llobet aparece en las siguientes tres páginas.

Banco de Música Coral

Uno de los proyectos que esta Sociedad quiere desarrollar es el del establecimiento de un BANCO O DEPOSITO DE MUSICA CORAL en donde los directores de coros tengan acceso a diferentes tipos de partituras corales, especialmente de aquella música que no está publicada y aquella que ha dejado de publicarse. También habría en este banco copias de obras publicadas las cuales estarían disponibles para ser examinadas por los directores interesados.

Ya hemos comenzado a coleccionar algún material especialmente de obras originales y arreglos de compositores puertorriqueños. Los miembros de la Sociedad y personas interesadas pueden ayudarnos a desarrollar el proyecto enviándonos copia de cualquier obra o arreglo coral que tengan y quieran dar a conocer y compartir. Ya hemos recibido de algunos compañeros varias aportaciones y esperamos que si todos colaboramos compartiendo de lo que tenemos el proyecto será un éxito. Eventualmente publicaremos una lista de las obras que estén disponibles en el banco, dando detalles del tipo de obra, combinación de voces y grado de dificultad.

Carta de la Directora del Coro de Niños de San Juan
Impresiones de un Concierto y Planes de Desarrollo

Estimados Colegas:

Con mucho placer me dirijo a ustedes por primera vez y les hago llegar este mensaje que me pidiera Ruth Nilda Rodríguez aunque debo admitir que ni soy oradora ni escritora. Por eso juzgué mejor dirijirme en forma de carta, que es mas bien un medio sencillo de comunicación.

El hecho de que el Coro de Niños de San Juan se destacara entre los demás participantes del Festival Internacional de Coros Juveniles fue motivo de gran alegría para nosotros como también para nuestro pueblo que bien sabemos que está "sediento" de una nueva forma de expresión cultural, como lo es la buena música.

Cuando comenzé con catorce niñitas en 1968, tuve la precaución de establecer los más solidos conocimientos musicales a la vez que enseñaba buena técnica vocal a traves del repertorio, para aquel entonces, muy, pero muy sencillo. El coro creció como crece una flor, con la paciencia y el amor que da la madre naturaleza ... que nunca tiene prisa. Por eso, en esta primera participacion del Coro de Niños de San Juan con coros internacionales, tuvimos la dicha de ver el fruto de nuestro jardín. Los demás coros, todos buenísimos y de renombre, ganadores de premios en Europa y entre los mejores del mundo, tenían una desventaja con el nuestro. La falta de adiestramiento musical a nivel de conservatorio y la disciplina del Coro de Niños de San Juan que tanto exijo de los niños. Como dije anteriormente en un artículo en el periódico: Mis estudiantes son primero músicos y después cantantes.

Para resumir el Primer Festival Internacional de Coros Juveniles en Kennedy Center en Washington, D. C., comentaré sobre los coros que participaron con algunos detalles.

El Coro de Niños de San Juan compuesto de veinticuatro voces, con niños de edad promedio de once y doce años, compitió con el Coro de Niños de Hong Kong de setenta y dos voces con edad promedio de catorce años y considerado entre los primeros tres del mundo. He aquí la cita del crítico LEON TUCK del Washington Post que se explica por si sola:

"La maravilla del festival, y claramente el favorito de la audiencia, fue el exquisito y pequeño Coro de Niños de San Juan, quien había cantado tan bellamente en la apertura del Festival.

Uno escuchaba destreza musical de veinte jovencitos cuyas edades promedio no podía ser más de once o doce años. Tienen todos los atributos de los mejores coros adultos - pureza de tono, precisión, flexibilidad y magnífico fraseo.

Otro favorito de la noche fue el Coro de Noños de Hong Kong, coro grande en tamaño. No fue tanto la parte coral como el baile que hizo el espectaculo..."

Hong Kong dió un bellísimo espectaculo (como dijo el crítico) con luces y bailes y un rico vestuario. Pero a la hora de "cantar" su programa no dió el grado de profesionalismo musical que dió el nuestro.

Los demas participantes fueron: El Coro de Niños de Islandía, para mi concepto el mejor preparado musicalmente después del nuestro; el Coro de Niños de Canada, ganadores del primer premio en competencias en Suiza y Holanda; y el

Page High School Choir de Carolina del Norte representando a Estados Unidos. Todos ellos eran coros de mayor número de voces que el nuestro y de niños mayores que los nuestros en promedio de edades. El Coro de Niños de Argentina no pudo asistir al Festival por razones económicas de última hora, sin embargo, el representado de la I S M E (International Society of Musical Educators) relacionado con UNESCO, el señor Rodolfo Subrinsky se unió al triunfo del Coro Puertorriqueño y elogió grandemente la labor musical del mismo.

Hemos establecido lazos de amistad e intercambiado ideas acerca de nuestra profesión llegando a la consideración de que el Coro de Niños de San Juan tiene hasta la fecha la mejor preparación musical entre todos, por lo tanto, el Coro de Niños de San Juan estableció y fue reconocida su superioridad entre todos los que asistieron.

Citaré a continuación la crítica del Washington Star por Theodore W. Libbey, Jr.

"El Kennedy Center reabrió su sala de concierto ayer para el primero de sus cuatro programas con el Festival Internacional de Coros Juveniles este año; yo fuí a escucharlo, pero no estaba suficientemente preparado para la suprema belleza del canto del Coro de Niños de San Juan de Puerto Rico.

Durante los primeros números, tuve dificultad en verlos porque los ojos se me llenaron de lágrimas. Cuando al fin pude "ver", percibí un grupo de veinticinco cuerpecitos que cantaban un motete "a capella," de Victoria, con celestial belleza.

Su programa en general fue un tributo no solamente a su extraordinaria versatilidad como cantantes e instrumentalistas sino que tamb ién al entrenamiento fenomenal que han recibido bajo la guía de su directora Evy Lucio de LLobet. Cantaron y fueron convincentes en por lo menos ese mismo número de distintos estilos, desde canciones del Renacimiento al "lieder" alemán, en polifonía sacra y en folklore.

Hasta se dividieron en dos grupos para cantar en forma antifonal una obra de Orlando Lasso en la cual bregaron con cambios metricos y todo, sin el beneficio de la dirección (LLobet se situó en el Centro del escenario entre los dos grupos mirando al auditorio, con una sonrisa de satisfacción).

Para demostrar cuan grande era el talento de su grupo, LLobet puso a una de sus niñas, Adaljisa Davila, a dirigir tres selecciones de guitarra con coro. Fueron maravillosamente centradas en tempo con una rica textura y completa armonización, un deleite al escuchar...."

Todo esto suena muy adulador pero lo dicen los críticos, no lo digo yo. Entonces, se podrian preguntar entre ustedes, mis colegas, ¿cuáles serán las metas del coro? ¿Cuáles son las aspiraciones tanto de los niños como de su facultad: María Luisa Moreno, Roger Martínez, Frau Hanne Reck y Carmen Acevedo Lucio?

Nuestro coro debe realizar las metas mas altas a las que todos aspiramos. Debemos establecer una Academia para comenzar las disciplinas de música, idiomas y coro a la vez que cumplimos con los requisitos del Departamento

de Instrucción. Comenzaremos desde la infancia hasta el octavo grado con un pequeño internado para niños excepcionalmente talentosos de toda la isla. Después de todo, ¿no es ésta la edad de comenzar? El programa actual de once horas semanales de entrenamiento lo tendrán los niños de escuela superior que deseen continuar sus estudios, eligiendo su programa de acuerdo a su interés personal. Los que deseen ampliar sus conocimientos musicales seguirán un programa de música intensivo; los demás, solo participarán del programa del coro. De este grupo comenzará la transición a la Coral de voces mixtas en la cual podrán ampliar el repertorio enormemente y en el cual podrán quedarse para el resto de sus vidas.

Como pueden ver, es un ideal muy alto pero muy realizable. Para esto espero la ayuda del gobierno, de la industria y de los ciudadanos de todo Puerto Rico.

Creo, mis queridos colegas, que he demostrado lo satisfecha que estoy en los logros del Coro de Niños de San JUan; pero como pueden realizar ustedes mismos, la labor solo ha comenzado.

Estoy a su disposición para cooperar en lo que pueda ayudarles, aunque por ahora mi tiempo está muy limitado debido a varios problemas no solo económicos, sino otros ajenos a mi profesión que espero resolver prontamente con ayuda de Dios, pues son de máxima importancia para la realización de la Academia.

Me despido con un saludo muy cordial para todos,

Evy Lucio de Llobet
Directora
Coro de Niños de San Juan

EL CORO DE NIÑOS DE SAN JUAN CANTANDO EN BOGOTA, COLOMBIA EN EL AÑO DE 1973.

Conozca a Nuestra Junta de Directores

LUIS OLIVIERI
Presidente

Se inició como director de coros en las Iglesias Bautistas de Puerto Rico, de las cuales también es ministro ordenado. Sus estudios formales en música los comenzó en la Universidad Interamericana; luego obtuvo el grado de Bachiller en Educación Musical en el Conservatorio de Música de Puerto Rico donde estudió dirección coral con el Prof. Sergije Rainis. Recibió el grado de Maestro en Teología del Seminario Evangélico de Puerto Rico y el grado de Maestría en Música de la Universidad de Boston, Massachusetts, donde estudió órgano con Jack Fisher y dirección coral con Allen Lannom. Organizó y dirige el Coro de Seminaristas del Seminario con el cual ha realizado giras artísticas por Estados Unidos, el Caribe y Centro América. Reorganizó y dirige la Coral Interdenominacional de Puerto Rico la cual se dedica a cantar música coral religiosa de alta calidad y con la cual ha presentado obras como Misa en Sol de Schubert, el Gloria de Vivaldi, Cantata de Navidad de Pinkham, el Magnificat de Schubert, la Cantata No. 4 de Bach y recientemente un concierto titulado "100 Años de Música Coral Religiosa en Puerto Rico", en el cual se presentó la música de los grandes compositores puertorriqueños. Dirige el Coro del Puerto Rico Junior College, donde se desempeña como profesor de humanidades y música. En el Seminario Evangélico enseña los cursos de música sagrada y liturgia. Es miembro de la American Guild of Organists, la American Choral Directors Association y de la Sociedad Musical de Puerto Rico. Hace un año dirige el Coro de Aptel, al cual ha presentado en dos conciertos y en las óperas Il Tabarro, Cavalleria Rusticana y Pagliacci. También está organizando el Coro del Recinto de Ciencias Médicas de la Universidad de Puerto Rico. Tiene una disertación sobre La Música de los Himnarios Usados en las Iglesias Protestantes de Puerto Rico la cual será publicada próximamente. También trabaja en una investigación del desarrollo de la música coral religiosa en Puerto Rico.

OLGA JOSEFINA RIVERA PACHECO
Secretaria

Nació en Arecibo, Puerto Rico. Ha estado cantando coros desde que asistía a la escuela elemental. Ha cantado también en los coros de las Iglesias Presbiterianas de Arecibo, Hato Rey y San Juan. Es miembro de la Coral Inter de Puerto Rico y dirige el Coro de la Iglesia Presbiteriana de San Juan, al cual ha presentado en conciertos por varias iglesias además de presentarse semanalmente en su iglesia. Tomó el curso de Dirección Coral en el Seminario Evangélico. Toca la mandolina y como tal ha sido miembro de la Orquesta de Mandolinas de Arecibo y de la Tuna Interamericana de Hato Rey, Actualmente trabaja en la Oficina de Recursos Externos del Departamento de Instrucción Pública en Hato Rey.

RUTH NILDA RODRIGUEZ
Oficial de Relaciones Públicas

Nació en Río Piedras, Puerto Rico. Obtuvo el grado de Maestría en Educación Musical en Teachers College, Columbia University. Tomó además el curso de verano Orff Shulwerk en la Universidad de Toronto, Canadá.

Ha trabajado con el sistema de Instrucción Pública de Puerto Rico como Maestra de Música y como Supervisora de Música de la Región de San Juan.

Actualmente dirige el Coro de la Escuela Secundaria de la Universidad de Puerto Rico y el Coro de la Iglesia Defensores de la Fe de Río Piedras, Puerto Rico.

Tiene a su cargo la supervisión de los maestros estudiantes del Programa de Práctica Docente de la Universidad de Puerto Rico y los cursos de metodología para la enseñanza de la música en el nivel elemental y secundario.

Es miembro de la Sociedad Musical de Puerto Rico y de otras asociaciones profesionales.

MAXIMO GRANO DE ORO SMITH

VICEPRESIDENTE

Nacido en Puerto Plata, República Dominicana, el 1 de diciembre de 1943, comienza su educación musical a temprana edad teniendo como profesor a su propio padre, ministro evangélico que también estaba a cargo de la dirección del coro de la iglesia. Pronto pasó a ser organista de la iglesia y acompañante del coro.

Ingresó a la Academia Gubernamental de Música de la ciudad de Puerto Plata, donde comenzó una educación formal que incluyó asignaturas tales como Historia de la Música, Armonía, Solfeo y el estudio de instrumentos de viento tales como el trombón y el bombardino. Luego entró a formar parte de la Banda de Música, donde laboró hasta que su familia se movió a Santo Domingo, capital de la república, donde continuó estudios de órgano y piano. También ingresó como tenor al coro de la Primera Iglesia Evangélica Dominicana.

A los dieciseis años fue encargado por su padre de la dirección del coro de la Iglesia Evangélica de San Cristóbal, el cual contaba con 34 voces. En los 8 años en que se matuvo como director de este coro, adquirió una experiencia que le ganó su elección para la dirección de un Coro Unido de las Iglesias Evangélicas, integrado por 120 voces, el cual se mantuvo con una programación activa por tres años.

En diciembre de 1964 se trasladó a Puerto Rico para proseguir estudios de Ingeniería, obteniendo el grado de Bachiller en Ingeniería Mecánica del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas de Mayagüez. Durante su estadía en el Colegio, fue Director Musical del grupo folklórico Arsnova.

En la actualidad es organista y director del Coro de la Iglesia Metodista Unida Universitaria de Río Piedras, cargo que ha ocupado por los últimos ocho años. Es además el presidente de la Comisión de Música de la iglesia.

Dentro de la Iglesia Metodista ha participado como Director Asociado del Coro Unido de la iglesia y como miembro del Comité de Música de la Conferencia Metodista.

(Viene de la página 6)

en el Brooklyn Academy of Music; Fundó y dirigió el Coro del Puerto Rico Junior College; Dirigió el Coro de la Universidad de Puerto Rico durante dos años y el de la Iglesia Episcopal de la Sagrada Familia en Nueva York. Organizó y aún dirige el Coro de la Catedral Episcopal de St. John, el Coro de las Cívicas y el Coro del Club de Leones de San Juan y la Coral de San Juan, la cual ha participado en más de 40 zarzuelas.

El Dr. Bartolomé Bover llegó a Puerto Rico para enseñar filosofía en el Seminario Episcopal de St. John pero pronto fue presentado como tenor en el Ateneo Puertorriqueño, presidido por el entonces Lcdo. Emilio Belaval. Aquella presentación en la que fue acompañado al piano por Augusto Rodríguez le propició una llamada del fundador y entonces presidente del Instituto Politécnico de Puerto Rico, el Dr. J. Will Harris a enseñar en esa institución donde había de iniciar la era coral a la cual hemos aludido.

Recibió su doctorado en Teología en el Instituto Angélico de Roma en el 1928 y su doctorado en Filosofía en St. Francis College, Loretto, Pennsylvania en el 1930. Su Bachillerato y Maestría en Música los obtuvo en Chicago Musical College en 1938.

Enseñó en St. Francis College de 1930 a 1932, en el Politécnico de 1932 a 1950, en la Universidad de Puerto Rico de 1951 a 1954, en Pratts Institute de 1954 a 1958 y en el Puerto Rico Junior College de 1958 a 1975.

Ha colaborado con todos los directores de coros que le han solicitado ayuda. Sus arreglos corales son de aquellos que se los han reclamado. Ha escrito semanalmente para los periódicos, reseñas y críticas de los conciertos. El ha recibido muchos honores de todos aquellos que han recibido su influencia, su orientación y su amistad sincera y generosa.

Su nombre aparece en el libro Educators of the South, edición de 1973, entre los "Philosophers of America" y fue seleccionado por el "New Publishing Co." de Estados Unidos para el premio "Personalities of the South"- 1975-1976.

Este es el Dr. Bartolomé Bover: maestro, cantante, músico, director de coro, amigo sincero que nació en Mallorca un 4 de noviembre de 1903.

Sección de Partituras

Uno de los distintivos de esta revista será la publicación en esta sección de música coral sagrada y secular. Esperamos que sea de mucha utilidad para los directores y coros. Daremos particular atención a la música puertorriqueña, especialmente aquella que no ha sido publicada, o que es de difícil obtención. Esta vez comenzaremos con dos sencillas obras que muy bien representan un aspecto de nuestra tradición coral puertorriqueña.

CON PROFETICA VOZ

Este himno coral fue escrito por el Dr. Angel M. Mergal (1909-1971) para la celebración del cincuentenario de las Iglesias Evangélicas en Puerto Rico, en el año 1949. La música fue compuesta por don Jesús Figueroa (1878-1971) y recoge en forma adecuada el aire marcial característico de muchos de los himnos de la tradición anglosajona y que han cantado los protestantes aquí en Puerto Rico.

CAMPANAS DE GLORIA

Este villancico fue compuesto como una petición especial de su madre, por Noel Estrada, conocido compositor de música religiosa y popular. El arreglo coral fue hecho por la Sra. Esther Plyler, músico norteamericana que vivió en Puerto Rico durante los años 1951-1976. Por la década de los años 1950 fue maestra de música en Seminario Evangélico de P. R. y directora del Coro Interdenominacional de P. R. La grabación original en disco fonográfico fue hecha en el año 1952 por el entonces Coro de la Iglesia Presbiteriana de Santurce, dirigido por José Raúl Padilla. El compositor Noel Estrada fue el solista, siendo acompañado por José Raúl Ramírez al órgano.

Noel Estrada ha compuesto otras obras obras corales para la Navidad, tales como: Noche de Dios, Llévame a ver a Jesús, Sonatina al Mesías, Trullas de Navidad, Navidad del Redentor, Oigo Voces de Angeles, Verde Navidad, El pastorcito ciego, Mapellé de la Serranía, Navidad en San Juan, Mi Pascua Florida y Fiesta del Espíritu. La mayoría de éstas han sido interpretadas en interesantes arreglos corales por el grupo coral "Embajadores del Rey" que dirige el compañero Pablo Colón Gruñeiro.

CAMPANAS DE GLORIA

Letra y Música
NOEL ESTRADA

Arreglo coral
ESTHER PLYLER

Dong
no- che a-zul
Na - vi- dad
Ding, Dong, Ding, Dong, Ding, Ding
1.He-raldos ce-
2.Trayen-do la
Dong
1. Sue-nan cam-pa-nas de gloria en es-ta no-che a-zul
2. Can-ten mil voces precio-sas himnos de Na-vi-dad
les-tes a -nun- cian que ya na-ció Je-sús.
paz a las al- mas, paz y fe-li-ci- dad.
La blan-ca estrella de Pas-cua
vis- te de ga -la la no- che, En ho- me-na-je a Je-sús el Dios,oh di-
vi- no Sal- va- dor. Sue-nan campa-nas de glo-ria , Sue-nan campanas de
glo - ria. El Rey de los cie-los ha na -ci- do ya. ¡A - le - lu - ya!

CON PROFETICA VOZ

Letra: Angel M. Mergal

Música: Jesús Figueroa, 1949

1. Con pro - fe - ti - ca voz te lla - ma - ron Is -la her-mo sa de
2. Pa - ra - i - so tu tie- rra y tu cie - lo, Puer-to Ri -co de
3. A -quí vi - no el cristia-no e-van - ge - lio, la se - mi-lla fruc-
Juan el Bau - tis- ta. Nue- va Sión en el mar o - ce- a - no, Por- ta-
Juan el Bau - tis- ta. Ben- de - ci - do el Va-rón de tu sue - lo, Si Je-
ti - fe- ra y san- ta. Is - la be - lla, fe-cun- do te- rre - no Dios cul-
CORO:
do- ra de nue - vas de vi - da.
sús por su a-mor lo con-quis- ta.
ti -ve en tu paz, su Pa - la - bra.
Al-za el cla- ro pre-gón pro-cla-man- do
en el cen-tro del mun - do la cruz. Al Cor - de - ro de Dios
se- ña - lan - do, pre -cur - so - ra re - gión de Je - sús.